

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift  
**Band:** 13 (1909)

**Buchbesprechung:** Neue Schweizer Lyrik  
**Autor:** Schaer, Alfred

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gallen, wo noch ein zweites Bild Zinggs sich findet von dem Basler Emanuel Handmann (1718—1781); gestochen wurde es von H. Merz und neuerdings veröffentlicht als Tafel 17 in dem vom Kunstverein Winterthur herausgegebenen Brachtwerk: Anton Graff von Winterthur, (vierzig) Bildnisse des Meisters mit biographischer Einleitung und erläuterndem Text vom Schreiber dieser Zeilen\*). Außerdem wurde bei Anlaß der Winterthurer Graff-Ausstellung im Herbst 1901 ein weiteres Graffsches Bildnis (im Besitz von Frau Rieter-Bodmer in Zürich) als

\* Bgl. über Anton Graff auch „Die Schweiz“ VI 1902, 51. VII 1903, 207f. IX 1905, 197. 203ff. 280.

das Adrian Zinggs agnosziert: Halbfigur mit rechter Hand (h. 0,795, br. 0,625). Es zeigt Adrian Zingg im grünen Rock, bedeutend jünger, und dürfte um 1780 entstanden sein, d. h. etwa gleichzeitig mit der in Julius Vogels Graff-Album als Abb. 4 gegebenen Kreidezeichnung (s. z. im Besitz von Professor Dr. Ehlers in Göttingen). Bereits Joh. Caspar Füssli hat auch unseres „Adrian Zink von St. Gallen“ im dritten Band seiner „Geschichte der besten Künstler in der Schweiz“ (Zürich, bei Orell, Gessner, Füssli und Comp. 1779) eine seiner ebenso liebenswürdigen wie überschwenglichen Kunstdaudereien gewidmet (S. 230—239).

O. W.

## Neue Schweizer Lyrik.

(Fortsetzung).

Dem balladen- und romanzenartigen Charakter der Wiegand'schen Liedkunst fügt sich passend eine epische Dichtung in Versen von Arthur Zimmermann, dem bekannten Oerlikoner Arzte und Mitarbeiter unserer Zeitschrift, an. Sie ist betitelt: „Der Geiger von Laufenburg.“ Eine Spielmannsmär vom aargauischen Rhein“\*) und behandelt in fünfzehn Gesängen, die sich in Heine's anmutigem und leichtfüßigem Romanzero-Berßmaße melodisch dahinbewegen, dann und wann in Tonart und Stil etwas an Victor Scheffels unsterbliche „Trompeter-Aventuren“ gemahnend, Liebesleid und Liebeslust eines minniglichen Menschenkinderpaars, die uralte und doch ewig neue Geschichte, wie zwei Herzen, vom Geschick für einander bestimmt, trotz aller Drangal des Lebens sich endlich glücklich finden und vereinigen dürfen. So wird auch unser fahrender Spielmann Johannes wohlbestallter Stadtspießer von Laufenburg und darf mit der angebeteten Huldin, dem Bürgermeisterstöchterlein Magdalene, nach wohlbestandener Prüfungszeit den eigenen Herd begründen. All das hat uns Zimmermann in schlichter, dem einfachen Stoffe angepaßter Weise befreit und mit wohltaudengefälliger Sprachkunst dargestellt. Hübsche, lebendige Situationschilderungen wechseln mit den bunten Bügen der sich rasch folgenden Begebenheiten, die freilich etwa in konventioneller Manier geraten sind. Am besten gelungen, künstlerisch am höchsten einzuschätzen sind die in das Epos eingestreuten Spielmannslieder, die den rein lyrischen, naiv-volkstümlichen Charakter tragen, in dem Zimmermann oft meisterhaft kleine Weisen zu singen versteht. Ich möchte von diesen Liedern speziell die Stücke „Unterm Lindenbaume, nach dem Tanz“ (S. 97) und das schöne Geigenlied „Komm, Geige, du — ob alles von mir geht...“ (S. 195f.), von den eigentlichen Spielmannsgesängen besonders das tiefempfundene „Ein Wölklein seh' ich steigen“ (S. 176\*\*), das anmutsvolle „Auf der Burg um Mitternacht“ (S. 182), das sehnfütig-wehmütige „Im Garten steht eine Linde“ (S. 185), endlich den Abschiedsgesang „Und wieder will's erwahren“ (S. 237) rührend hervorheben; das sind geradezu Perlen der Dichtung, denen man wohl gern einmal in einer Sammlung seiner Lyrik, die uns der „Spielmann von Oerlikon“ noch schuldig ist, wiederbegegnen möchte. Trefflich gelungen, auch sprachlich, ist Zimmermann das altertümelnde, historische Lokalkolorit seiner mittelalterlichen Herzensbundmäre. Möge er uns auf ähnlichem Gebiete bald wieder eine so erfreuliche Probe seiner poetischen Begabung abzulegen haben!

Und nun zum Buche der Dichterin Dr. Meta von Salis-Marschlins, dessen Besprechung unserer heutigen Nummer ja besonders wohl ansteht. „Aristokratia“\*\*\* ist dieser neue Sammelband der auf Capri lebenden Bündner Schriftstellerin betitelt. Schon 1902 war zu Marschlins im Selbstverlag der Dichterin unter dem gleichen Titel ein Bändchen Lieder erschienen, die in der neuen Sammlung zu einem Neindruck gelangt sind und hoffentlich dieses Mal mehr Beachtung finden, als es

wohl damals der Fall gewesen ist. Denn mag man auch, speziell was die technische und künstlerische Ausgestaltung ihrer Dichtungen anbetrifft, der Bündner Sängerin nicht überall und bedingungslos folgen oder ihr gar den Preis einer völlig abgeklärten und formal ausgereiften Poetennatur zu erkennen wollen, eine eigenartige, kraftvolle, selbstbewußte und durch ein reiches inneres Erleben und Erleiden ausgezeichnete Persönlichkeit ist es doch, deren dichterische Bekennnisblätter uns in diesem Buche vorliegen! Man hat freilich oft mehr die Empfindung, es mit einer stolz und tapfer kämpfenden, sich nach Freiheit im Leben und Befreiung im Kunstwerke sehenden Frauenseele zu tun zu haben als mit einer von Apollons Gaben besonders begnadeten Musendienerin, und dieser Eindruck, den so manche ihrer Lieder bei uns hinterlassen haben, ist gewiß kein ganz ungerechtfertigter zu nennen. Im Vordergrund der lyrischen Schöpfungen von Meta von Salis steht zunächst der Mensch, und erst dann kommt auch die Dichterin, soweit sie sich um die üblichen, bisher geltenden poetischen Gesetze,

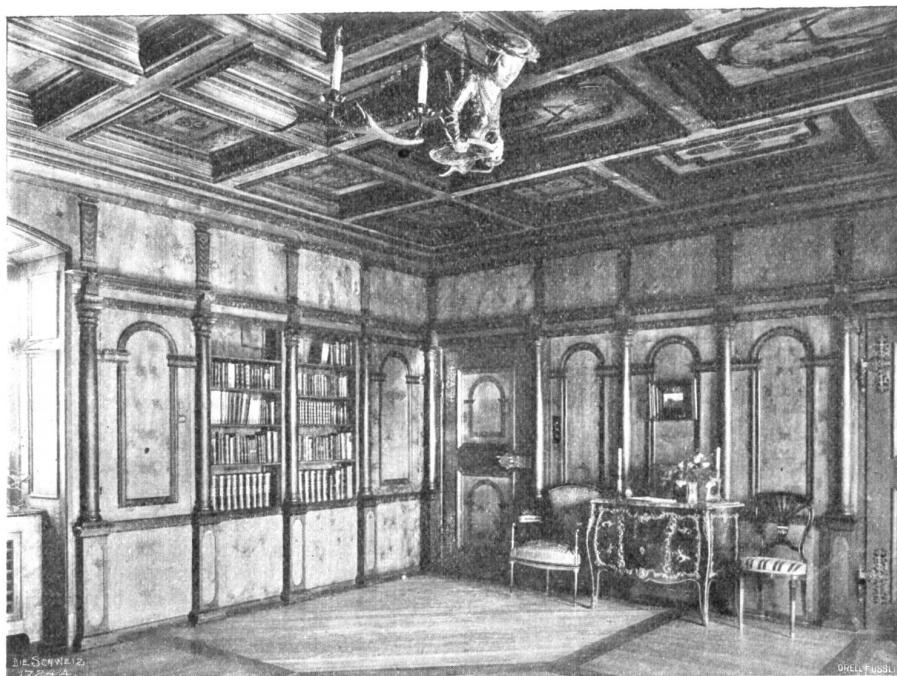


Schloß Marschlins. Prättigauer (Luzerner) Ofen in einer Dachstube.

\*) Berlin-Leipzig, Modernes Verlagsbüro Curt Wigand, 1909.

\*\*) Bgl. „Die Schweiz“ IX 1905, 280.

\*\*\*) Gedichte. Mit Titelzeichnung von Rudolf Glauser, Leipzig-Bern. Zürich, Verlag von Arnold Bopp, 1909.



Schloß Marschlins. Offiziersstube.

Normen und Anschauungen überhaupt noch bekümmert, zu ihrem Rechte. Dieser Umstand muß bei der Beurteilung der Salischen Dichtungen zu ihrer gerechten Würdigung füglich mit in Rechnung gezogen werden; wir werden uns dann weniger wundern, soviel Wildem und Freiem, Formlosem und Geschmacklosem, Unabgeklärtem und Unkünstlerischem neben einer stattlichen Anzahl formvollendet und künstgerechter Dichtungen voll Gedanktiefen und sprachlicher Wucht, reich an Schwung und Schönheit, zu begegnen. Die vorurteilsfreie und rücksichtslose Ungebundenheit einer harten und ungebrochenen Gebirgsnatur hat sich Meta von Salis als Mensch wie als Dichterin in allen Lebensstürmen bisher siegreich zu bewahren gewußt. Nicht umsonst hat sie denn auch ihren ersten Aristokratika-Liedern als Motto das stolze Wort des Grafen Gobineau vorangestellt: „Die Unabhängigkeit meines Geistes, die vollste Freiheit in meinen Meinungen sind unerschütterliche Vorrechte meiner edeln Herkunft. Der Himmel hat sie mir in die Wiege gelegt, und solange ich lebe, werde ich sie bewahren.“ Der diesjährige Liederband trägt als Titelschmuck in seiner symbolischen Weise Turnierhelm und Degen, die Abzeichen freier Standswürde, für die die Dichterin zeitlebens gekämpft und die sie immer in höchsten Ehren gehalten hat. Und von diesem ritterlichen Geiste kampffreudigen Heldentums ist auch der größte Teil der Gedichte unserer Bündner Poetin durchdrungen und befeuelt. Wir bedauern nur, daß bei der Auswahl dieser Dichtungen und besonders beim Wiederabdruck der früheren Lieder nicht sie selbst oder eine befreundete Hand strenger und sorgfältiger ihres ja allerdings nie leichten Amtes gewaltet hat. Nicht alle Dichtungen stehen nach Wert und Gelingen auf der Höhe etwa der schönen „Capri-Lieder“, des glutvollen „Hochsommer“ oder der eigenartigen Stücke „Im Juli“,

es ihr gelingen, sich mit dem jüngsten Werke ihrer Muse die alten bewährten Freunde zu erhalten und in weiteren Kreisen mitführende Herzen und verständnisvolle Gönner für ihre poetischen Bekennnisse zu gewinnen! Und nun hören wir sie selbst, wie sie in ihrer Dichtung lebt und lebt, wie sie ist und war und im Kern ihres Wesens unveränderlich und unerschüttert bleiben wird!

Aus der Einsamkeit hinaus ins Leben  
Strebt die Jugend, wo sie Schäze locken,  
Drängt sich glühend Freunden hinzugeben,  
Lauft der Liebe vollen Morgenglocken,  
Strömt den Reichtum ihres ganzen Seins  
In die bunte Welt des schönen Scheins.

Nach der Einsamkeit der höchsten Spizien,  
Nach der Einsamkeit am blauen Meere  
Flieht, als zu der Weisheit ew'gen Sizien,  
Reifer Sinn mit seines Denkens Schwere,  
Wissend: Wert und Inhalt sind dem Leben,  
Wie sie immer seien, menschgegeben.

Farben, Formen, Düfte, holde Töne,  
Aller Dinge Zauber find uns eigen:  
Sieht ein Auge schön, wird ihm das Schöne  
Sich in Wirk' auf auch und Schrecken zeigen,  
Sieht es groß, so wird es große Züge  
Noch gewahr im Flickenkleid der Lüge.

Leber karge Rose laß das Klagen,  
Tadle keinen Gott ob deiner Blöße:  
Willst du stolz empor zum Himmel ragen,  
Wache froh und hoch aus eigner Größe!  
Was dich hemmt, sind deines Wesens Schranken —  
Was dir wird, du hast es dir zu danken.  
(Fortsetzung folgt).

## Die Freilichtbühne auf Hertenstein bei Luzern.

Mit drei Abbildungen in der „Illustrirten Rundschau“.

Am Pfingstsonntag hat in Hertenstein die erste Aufführung des Freilichttheaters stattgefunden. Die Sonne war die Sonne von Bindonissa. Die unberechenbare Tagesherrin scheint Herrn

Rudolf Lorenz und seinem Kunstideal gut zu sein. Die, ach, so berechenbaren Menschen, die mit den Strahlen ihres Goldes peinlicher umgehen müssen, weil ihre Schäze von denen sind,

«Nunquam revertor» und „Der Finster blüht“. Besonders wertvoll und wohlgelungen scheinen mir auch die prächtigen Uebersetzungen aus dem Spanischen des Gomez de Avellaneda und englischer Gedichte Robert Browning's zu sein. Als eine wahre Bereicherung unserer einheimischen Frauendichtung möchte ich die beiden neuen, tief empfundenen Weisen „Verfrühter Vorsatz“ und „Wann ich sterbe“, gerade um ihrer schlichten und prunklosen Innigkeit und Innerlichkeit willen, bezeichnen. Nur ungern versagen wir uns den Abdruck dieser beiden Gedichte aus Rücksicht auf den ohnehin stark beschränkten Raum. Zum Schluß aber soll sich die Dichterin mit den Schlüsstrophen ihres bezeichnenden Liedes „Selbst sein“, das uns das ganze, echteste Empfinden einer vornehm fühlenden Aristokratenatur offenbart, den Lesern dieser Zeitschrift vorstellen. Möge